

## 2 TIMOTEO

*Pablo Timoteore Õādoredea*

<sup>1</sup> Yu Pablo m̄rē õādorea. Marīpu gāāmederosūta Jesucristo yure beyepídi ãārīmí. Marīpu: “Jesucristo b̄remurā yu merā õārō ãārīrākuma”, ãārīdeare yure masakare buedoreḡu beyepídi ãārīmí.

<sup>2</sup> Mu diayeta yu maḡu irirosū ãārīḡu ãārā. Irasiriḡu m̄rē ire gojáa. Marīpu ãārīniḡu, marī Op̄u Jesucristo m̄rē iritamu, bopoñarī merā īā, siuñajārī merā ãārīrik̄umakā iriburo.

*Pablo Timoteore: “Masakare Cristoyare wereka!” ãārīgojadea*

<sup>3</sup> Yu Marīp̄ure sērēriku, m̄rē gūñáa. Úm̄rīku, ñamiriku ïgūrē: “Óaa”, ãārī, usuyari sī, maya ãārīburire sērēbosaníkōāa. Yu ñek̄sāmarā ïgūrē b̄remuderosūta: “Yu, ïgū ïürō waja opabi ãārā”, ãārī masīrī merā yude ïgūrē b̄remua.

<sup>4</sup> Yu, mu p̄rogue ãārādi waamakā mu oredeare gūñanísiā, m̄rē īāduakoa doja, mu merā buro usuyaduaḡu.

<sup>5</sup> Mu Jesúre diayeta b̄remurīrē gūñáa. Mu ïgūrē b̄remuburi dupuyuro mu ñek̄ Loida, mu po Eunice de Jesúre b̄remup̄rorima. Daporare yu õārō masīa. Ígūsā ïgūrē b̄remurī oparosūta mude opáa.

<sup>6</sup> Irasiriḡu ire m̄rē gūñamakā iriduáa. Iro dupuyuro yaa mojōrī merā m̄rē yu ñapeomakā, Marīpu ïgū turarire m̄rē sīmi, ïgūyare irimasiburo, ãārīḡu. Daporare ïgū m̄rē iridorederosūta ïgū turrari merā ïgūyare iriwāgāníka!

**7** Marípu marírē Óagu deyomarígurē simi. Óagu deyomarígu marírē güimaku irigu meta aár̄imi. Marípuyare ñgü turari merā irirā, masakare maár̄a, pémasír̄ merā irirā aár̄imaku irigu aár̄imi.

**8** Irasirigu marí Opuyare gajerárē weregu, guyasír̄ibirkóåka! Íguyare gajerárē yu weredea waja peresugue aár̄imaku, yure guyasír̄isabirkóåka! Mu Marípu masakare tauri kerere wereri waja yu irirosu ñero tarigu: “Órokoa”, aráñ guñaka! Marípu murē turaro sír̄oppa irasirika!

**9** Marípu marírē perebiri peamegue waabon-erárē taudi aár̄imi. Óará Íguyará aár̄iburo, arágu, marírē siiudi aár̄imi. “Óaríré yáma, irasirigu Ígusäré siiubu”, aráñ guñagu meta siiudi aár̄imi. Ígu marírē Jesucristoyarárē maágu i umu iriburi dupuyuro: “Ígusäré taugura”, aráñ guña, marírē beyedi aár̄imi.

**10** Irasirigu Jesucristore marírē taugure iriugu, ñgü marírē diayeta maár̄irë masímaku iridi aár̄imi. Jesucristo marírë Ígürë buremurárē perebiri peamegue waamurá aár̄imaku neo iribiridi aár̄imi. Ígu marírë tauri kerere weredeare buremurí merá marírë Marípu puro Ígu merá aár̄iníburire masímaku iridi aár̄imi.

**11** Marípu yure iri kerere weredoregu beyedi aár̄imi judío masaka aár̄imerë Jesucristoyare buedoregu.

**12** Irire bueri waja yu buro ñero taria. Ñero tarikeregu, Jesúre yu guñaturari merá buremugürë masíña. Irasirigu peresugue aár̄ikeregu, guyasír̄o maríro aár̄ikoåa. Jesúta turagu, yure Íguyare buedoregu pídi, yure õáro koregu aár̄imi. Irasirigu

dupaturi aarigá, ígá yáre buedoredea merá: “Ású irigára”, árídeare iriyuwarikágukumi. Irire masáa.

**13** Yá müré diayema buedeare: “Ású iriro gáámea yáre”, árí, Jesúre báremurí merá, gajeráré maírí merá iriníkóáka! Marí Jesúyará áárlisáa, irasiri-masáa.

**14** Óágá deyomarígá maríguere áárligá iritamurí merá Marípá müré ígáya kerere weredoredeare gorawayuro marírō wereka!

**15** Má masísiáa. Yá peresugue áárlímaká íárá, áárlípererá Asia nikú mará Jesúre báremurá yáre báowágápereakóáma. Ígásá watope áárlíneráde Figelo, Hermógenesáde báowágákóáma.

**16** Onesíforo gapá irasiribirimi. Marí Opá ígáya wii maráré bopoñarí merá íáburo. Wári Onesíforo yáre gúñaturamaká irimi. Yá peresugue áárlímaká íágá, yáre gúyasírlsábirimi.

**17** Irasirigá Romague ejagá, yáre ámaníkóádi áárlímí. Yáre bokagágue ámuduúmi.

**18** Marí Opá dupaturi aarigá, ígáré bopoñarí merá íáburo. Efesoguedere ígá maríré iritamudeare má ðárð masísiáa.

## 2

### *Pablo Timoteore ðárð iridorerimaré gojadea*

**1** Má, Jesucristoyagá diayeta yá magá irirosú áárligá áárlá. Irasirigá Jesucristo iritamurí merá ígáré gúñaturari merá báremuníkóáka!

**2** Yá wárá masaka péurogue buemaká má pédeare Jesucristoyare gúñaturaráré bueturiaka! Irasirirá irire gajeráré keoro buemasírkuma.

**3** Surara ñerō tarikeregu gūñaturakumi. Ígu irirosu mu Jesucristoyagu gajerā Íguyarā merā ñerō tarikeregu gūñaturaka!

**4** Surara Ígu opu gāñamerōsu doreri direta irikumi. Surara ãäríbi moärōsu iribirkumi. Irasirigu mu Ígu irirosu marī Opu doreri direta irika!

**5** I irirosu ūma birarimasude gajerā nemorō ūmakeregu, oparā dorerire keoro iribi, Ígusā Ígurē siboadeare wajatabirkumi. Irasirigu marī Opu dorerire ðärō irika, Ígu ðärī siburire wajatabu!

**6** Pooere ðärō moägu Ígu moädea waja iri pooema oteri dükare opapurorikumi. Irasirigu Ígu irirosu marī Opuyare ðärō moägu, gajerārē Íguyare bueri waja Ígu mure sîrîrē opaguko.

**7** Yu wererire ðärō gūñaka! Mu irasirimaku, marī Opu i ãärípererire masimaku irigukumi.

**8** Jesucristore gūñaka! Ígu, opu David parāmi ãäríturiagu ãärími. Íguta boadigue masādi ãärími marírē peamegue waabonerārē taugu. Iri marírē tauri kerereta yu werea.

**9** Iri kerere wereri waja ñerō taria. Masaka yure ñerō irigu irirosu kōme dari merā sia, pere-sugue biadoboma. Ígusā yure peresu irikerepuru, Marípuya kerere ãärípererogue pésuroko.

**10** Irasirigu yu ñerō tarikeregu, gūñaturaníkōaa, Marípu beyenerā Ígu merā ðärō ãäríburo, ãrígu. Ígusāde marī irirosuta Jesucristoyerā ãäríma. Irasirigu, Ígusāde peamegue waabirkōaburo, ãrígu, irasu yáa.

**11** I diayeta ãärā:

Marī Jesucristore buremurī waja gajerā

marīrē wējēmakū, ūmugasigue īgū merā  
āārīnīkōārāko.

- 12 Marī fierō tarikererā gūñaturari merā marī  
īgūrē būremurīrē pirimerā, īgūyarārē  
dorerogue īgū merā dorera āārīrāko. Marī  
Jesúre masíkererā gajerārē: “Īgūrē masíbea”,  
ārīmakū, īgūde marīrē: “Mūsārē masíbea”,  
ārīgukumi.
- 13 Marī, īgū: “Āsū irigura”, ārīdeare  
būremubirkerepuru, īgū ārīdeare diayeta  
irigukumi. Āārīpereri īgū ārīrī, diayeta āārā.  
Neō ārīgatomasibirkumi.

### *Pablo Timoteore keoro buerimarē gojadea*

14 I yu were gojarire mā buerārē gūñanímakū  
irika! Marī Opū iūrōrē īgūsārē turaro merā āsū ārī  
wereka! Masaka werenírīrē mūsā gāme guaseori  
wajamáa. Irire pérārē diaye gūñamerā dujamakū  
yáa.

15 Mā gapu Marīpu iūrō īgūya direta buro  
iriduagu āārīka! īgūya diayema kerere pémasīrī  
merā gajerārē keoro bueka! īgū mārē: “Oārō  
yámi”, ārī iāburo, ārīgū, ðārō moāgū īgū moādeare  
guyasīrīberosū āārību, irasirika!

16 Masaka i ūmuma ubu āārīrī werenírīrē  
pébirikōāka! Irire irasū werenírā nemorō ñerīrē  
iriwāgānemorākuma.

17 īgūsā bueri, dupure kāmirō boawāgārō irirosū  
gajerārē poyanorēa. īgūsā watopere Himeneo,  
Fileto āārīma.

18 īgūsā Marīphaya diayemarē buebema. “Jesúre  
būremurā boanerā īgūsā dupu merā masā,  
mārīasianerā āārīmá, irasirirā i ūmā peremakū,

Ígūsā dupaturi masābirikuma”, ãrī buema. Irasū ãrīrā, surāyeri Jesúre bñremurärē Ígūya diayema buerire bñremuduúmakü yáma.

**19** Marípuya werenírī, Ígū marírē pídea neõ gor-awayubea. Wii neõ boabiriburi borari merã õärō núdea wii irirosū ãärā. Neõ perebirikoa. Åsū ãrī gojasñdero ãäríbú: “Marī Opø Ígūyarärē masñmi. Ñerípererā: ‘Ígūyarā ãärā’, ãrīrā ñerí iririre pirikõåburo”.

**20** I keori merã åsū ãrī wereghra. Sugø wári opaguya wiiguere wári soropari ãäríko. Bosenø ãärímakü oro merã irideapari, plata merã irideapari baarogue peokuma. Díiari merã irideaparie, o kooáre ubu ãäríññurírē peokuma.

**21** Marī õärī pari irirosū ãäríduarā, ãärípereri ñerírē opamerā ãäríñkõärō gãamea. Irasirirā, marī Opøyarā Ígū irisñnerā ãäríññi, ãärípereri Ígū iridorerire õärō irirā ãärírako.

**22** Irasirigø, maamarā ñerí ñaribejarire iribirikõåka! Diayemaré iriníka! Jesúre bñremuníka! Masakadere mañka! Gajerā merã õärō ãärírikuka! Irasñta ãärípererā ñerí opamerā marī Opøre sérénírā merã ãäríka!

**23** Pémasñmerā ubu ãäríññrē gãme guaseorire pébirikõåka! Mu masña. Ígūsā irasū gãme guaseo, purø gãme turirákuma.

**24** Mu, marī Opøre moãboegø ãärā. Irasirigø gajerā merã gãme turibirikõåka! Åsū gapø ãäríka! Ñerípererā merã õärō ãärígø, Ígūsñrē õärō buegø, bopoñarírē opagø ãäríka!

**25** Gajerā mu buerire gããmebirimakü, Ígūsñrē bñremurí merã õärō wereka! Marípø Ígūsñrē Ígūsā

ñerī iririre bujawere, õārī gapare gorawayumakă irigukumi, ārīgū, irasirika! Irasirirā diayema ãārīrīrē masīnugārākuma.

**26** Irire masīrā, pémasīrākuma. Wātī ïgūsārē ïgū gāāmerīrē iridorerire pirirākuma.

### 3

*Pablo Timoteore i ûmû pereburi dupuyuro ñerō waaburire gojadea*

**1** Ire masīka! I ûmû pereburi dupuyuro wári ñerī aarirokaoa.

**2** Masaka ãsū ãārīrākuma. ïgūsāya ãārīburi diretta gūñarā, niyerure uaribejarā: “Gajerā nemorō ãārā”, ārī werenírā, gajerārē ñerō turirā, Marīpure ñerō ãrī werenírā, pagusāmarārē tarinugārā, gajerā ïgūsārē sīkerepurū: “ïgūsā għare õārō iriabu”, neō ārī, usħayari sīmerā, goepeyari merā Marīphyare būremumerā ãārīrākuma.

**3** Gajerārē mařī merā iritamumerā, bopoñarī merā īāmerā, ñerī kere wererā, ñerī uaribejarire pirimasīmerā, gajerārē ñerō tarimakă irirā, ãārīpereri õārīrē doorā ãārīrākuma.

**4** ïgūsā merāmarārē ïgūsārē ñerō iridħarāguere wiħarrā, pémasīrī marīrō ïgūsā noó gāāmerō irirā, “Masīpeorā ãārā”, ārī gūñarā ãārīrākuma. Marīpure gāāmerōnorē irirā, ïgūsā gāāmerō uaribejarire iri, usħayarā ãārīrākuma.

**5** Masaka īürō Marīpure būremurā irirosū irikererā: “Marīph gāāmerīrē ïgū turari merāta irimasīa”, ārī gūñamerā ãārīrākuma. “Yu basi irire irimasīa”, ārī gūñarākuma.

ïgūsānorē neō wapikubirikōäka!

**6** Ígūsāno āsū yáma. Masakaya wiirigue õārō werenígato, ñajää, pémasímerā nomerē Ígūsā ãrīgatorire pé bñremumakü yáma. Ígūsā nome buro ñerírē irirā nome ãārīsīä, ãārīpereri ñerī ñaribejarire iriduarā ãārīma.

**7** Gajino buerire bueníkererā, Marípuya diayema gapure neõ pémasibema.

**8** Iripoegue marā Janes, Jambres yéa ãārīnerā Moisés weredeare péduabiriderosū, Ígūsā ãrīgatori merā buerā diayemarē neõ péduabema. Ñerī diretta gñnapausīä, Jesúre bñremumerā ãārīma.

**9** Irasū ãārīkererā, wárā masakare Ígūsā ãrīgatori merā buerire pé bñremumakü irimasibirkuma. Moisére péduabirinerā Janes, Jambrere waaderosū Ígūsādere waarokoa. Irasirirā, Ígūsārē ãrīgatorikurā, pémasímerā ãārīrīrē ãārīpererā ñamasírākuma.

### *Pablo Timoteore doretñudea*

**10** Mu gapu yu buedeare õārō iriníkõaa. Yu ãārīrikurire, yu: “Äsū irigura”, ãrī gñnarírē, Jesúre yu bñremurírē, masakare bopoñari merā yu iritamurírē, Ígūsārē yu mañrīrē, ñerō tarikeregü yu gññaturarire mu masña.

**11** Jesucristoyare yu iridea waja masaka yure ñerō irima. Büro ñerō taribü. Yu Antioquíague, Iconiogue, Listrague ãārīmakü, ãārīpereri yure waadeare, iri makärí marā yure ñerō tarimakü irideare mu masña. Yu ñerō taririkü, marí Opü gapu yure iritamumi.

**12** I diayeta ãārā. Ñaãrīpererā Jesucristoyarā Marípu gäãmerírē irinídharänorē gajerā Ígūsārē ñerō tarimakü irirākuma.

**13** Ñerā, ārīgatorikurā, īgūsā ñerō iridero nemorō ñerō irinemonírākuma. Gajerārē īgūsā ārīgatorire pé būremumakū irirā, īgūsāde gajerā ārīgatorire pé būremurā ãārīma.

**14** Mū gapū yū mūrē buedeare irinikōāka! Mū Marīphuyare: “Diayeta ãārā”, ārī būremudeare piro marīrō būremunikōāka! Mū masīa mūrē buenerārē.

**15** Mū majīgūgueta, Marīphya werenírī gojadeare masīnugāyuro. Irasirigū īgūyare masīgū: “Marīphya Jesucristore būremurārē taumi, perebiri peamegue waabirikōāburo, ārīgū”, ārī masīa.

**16** Æārīpereri Marīphya werenírī gojadea, īgū masīrī sīrī merā gojadea ãārā. Iri gojadeare buerā, diayemarē marī masīa. Marī ñerō irideare: “Ñegorabū”, ārī, “Oārī gapūre iriro gāāmea”, ārī masīa. Irasirirā iri pūgue gojadeare buerā, diayemarē irimasīa.

**17** Marīphya īgūyarārē īgūyare õārō masīdoregū, īgūya werenírī gojadeare marīrē pídi ãārīmī, ãārīpereri õārīrē irimasīburo, ārīgū.

## 4

**1** Jesucristo ãārīpererā Opū i ûmūguere dupaturi aarigukumi. Irasū aarigū, masaka okarārē, boanerādere: “¿Niísā waja oparā, niísā gapū waja opamerā ãārīrī?” ārī beyegukumi, waja oparārē wajamoābu. Irasirigū īgū ïürō, Marīphya ïürōdere turaro merā mūrē dorea.

**2** Marīphya kerere masakare īgūsā pédūamakū, pédūabirimakādere wereka! īgūsārē īgūsā ñerī irideare masī, piridoregū, iri kerere wereka,

õārī gapure iriburo, ãrīgū! Büro bopoñarī merā pémasīma õārō ïgūsārē irire bueka!

<sup>3</sup> P̄uruguere masaka Marípuya õārī buerire péd̄habirikuma. Irasirirā ïgūsā gāāmerirē irirā, ïgūsā péd̄hari direta buemurârē wárā āmarâkuma.

<sup>4</sup> Marípuya diayema ãārīrīrē béo, masaka ïgūsā basi ïgūsā gūñarī merā wererire pét̄yarâkuma.

<sup>5</sup> M̄ gapu pémasīrī merā diayemarē iriníkōāka! Ñerō tarikeregū, gūñaturaka! Õārō irid̄ari merā Jesúz masakare tauri kerere bueka, peamegue waabirikōāburo, ãrīgū! Maríp̄u m̄urē moādoredeare õārō iri odonúkōāka!

<sup>6</sup> Ȳu Marípuyaare iridea waja okanemosübirkoka, ȳu boaburo mérō d̄ayáa, ãrī péñáa.

<sup>7</sup> Ȳu Jesucristo ȳure buedoregū pídeare õārō bueyuwarikubu. Ígū ȳure iridorerire õārō iri odonúbu. Ñerō tarikeregū, ïgūrē b̄remurirē neō piribiribu.

<sup>8</sup> Irasirigū dapora ȳu diayema iridea waja mariñ Opu ȳure ȳu wajatadeare s̄iburire usuyari merā yúa. Ígūta diayemarē irigū masakare: “¿Niísā waja oparā, niísā gapu waja opamerā ãārīrī?” ãrī beyerinu ãārīmakū, ȳu wajatadeare s̄igukumi\*. Ȳu direta s̄ibirkumi. Ñārīpererā ïgū aariburire buro ñādhari merā, ïgūrē mañrī merā yúrārē irire s̄igukumi.

---

\* **4:8** Sugū ūma birarimasū gajirā nemorō õārō ūmagū, olivo wāikudima pūrī merā iridea berore wajatakumi. Masaka iri berore ïgūya dipurugue peokuma, gajerârē ïgū wajatadeare ñumurâ. I irirosū, sugū Jesúre b̄remugū ïgū diayema iridea waja ûm̄gasigue perebiri okari wajatagukumi. Iri ûm̄gasigue perebiri okari wajatari, i berore wajatari irirosū ãārā.

*Pablo Timoteore iridorenemodea*

**9** Mu aariró bokatíürõ yre īágu aarika!

**10** Demas i ûmumaré gââmesiâ, yre béo, Tesalónicague waakõâmi. Crescente Galacia nikûgue, Titode Dalmaciague marí Opuyare buerâ waama.

**11** Lucas dita yu merâ âârîmi. Irasirigu Marcore âma, īgûrê âïrika! īgû yre iritamugukumi, marí Opuyare ðârõ moâburo, ârîgu.

**12** Yu Tíquicore Efesogue iriubu.

**13** Mu ðôgue aarigu, yu weka sâñarî surírore, Troas wâïkuri makâ Carpoya wiigue yu pídeañerê âïrika! Yaa papera tûrûrîrê âïrika! Waimurâya gasiri merâ iridea tûrûrîdere buro gââmea. Irasirigu iridere âïrika!

**14** Alejandro kôme merâ moârîmasu yre ñetariro irimi. īgû yre irasiridea waja marí Opu īgûrê wajamoâgukumi.

**15** īgû marí buerire neõ gââmebirigorami. Irasirigu īgûrê pémasiâ!

**16** Oparâ yre peresugue biadoborâ yu irideare sérêñapurorimaku, neõ sugu yre iritamubirim. Âârîpererâ yre béowâgâpereakõâma. Marîpu īgûsâ yre irasirideare kâtiburo.

**17** īgûsâ yre béowâgâkerepu, marí Opu yre iritamumi. Yre turari sîmi, īgû masakare tauri kerere ðârõ wereburo, ârîgu. Âârîpererâ judío masaka âârîmerâ iri kerere péburo, ârîgu, irasirimi. Ëökaye yre baabéobodire tariweremaku irirosû ñegu yre wëjëbéobodire tariweremaku irimi.

**18** Irasû âârîmaku, âârîpereri ñerâ yre ñerõ iriburire yre tariweremaku irigukumi.

Um̄gasigue īgūyarārē dorerogue waaburo, ārīgū, yure õārō koregūkumi. Marī Op̄re: “Oātarigu, turatarigu āārā”, ārī, us̄yari s̄nīkōārā! Irasūta irirā!

*Pablo õādoretūnudea*

<sup>19</sup> Priscila, igo marāp̄ Aquila, Onesíforoya wii marāde õāburo.

<sup>20</sup> Erasto Corintogue dujami. Trófimo pūrīrikakōāmi. Irasirigu Miletogue īgūrē pīb̄.

<sup>21</sup> M̄ puib̄ dupuyuro aaripurumuka! Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, āārīpererā marīyarā m̄urē õādorema.

<sup>22</sup> Marī Op̄ Jesucristo m̄ merā āārīburo. Marīp̄ āārīpererārē m̄usārē õārō iritamuburo. Irasūta irinīkōāburo.

Iropāta āārā.

Pablo

## **Marípuya Kerere Wereri Turi New Testament in Siriano**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Siriano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Siriano

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
1a0774e8-d152-5929-891b-95e0d2238786